

MAIKAH **(The Book of Micah)**

¹ BOEIPA ol he Judah manghai Jotham, Ahaz, Hezekiah tue vaengah Morasthite Maikah taengla cet. Te te Samaria neh Jerusalem ham ni a hmuh.

Israel Sokah Laitloeknah

² Pilnam loh a cungkuem te hnaton saeh. Diklai neh a cungkuem loh hnatung saeh. Ka Boeipa Yahovah tah nangmih taengah om saeh. Ka Boeipa tah a hmuencim bawkim lamloh laipai la om coeng. ³ BOEIPA tah amah tolhmuen lamloh ha pai ngawn coeng ne. Te phoeiah suntla tih diklai hmuensang, hmuensang te a cawt. ⁴ Tlang rhoek he a yung duela yut uh coeng. Tuikol rhoek te hmai hmai kah khoirhat bangla phih uh tih tui bangla singling ah long. ⁵ Te boeih te Jakob kah boekoeknah neh Israel imkhui kah tholhnah dongah ni. Jakob kah boekoeknah te Samaria moenih a? Judah kah hmuensang te Jerusalem moenih a? ⁶ Te dongah Samaria te khohmuen lairhok la, misurdum kah thingling la ka khueh ni. A lungto te kolrhawk la ka lun pah vetih a khoengim te ka yoe pah ni. ⁷ A mueidaep boeih te a phop uh vetih a paang boeih te hmai ah a hoeh uh ni. A muei boeih te

1. 1 2 Mang 15. 32-38; 2 Kho 27. 1-7; 2 Mang 16. 1-20; 2 Kho 28. 1-27; 2 Mang 18. 1—20. 21; 2 Kho 29. 1—32. 33.

khopong la ka khueh ni. Pumyoih paang te coi siteo cakhaw pumyoih paang la mael ni.

Maikha kah Rhaengsaelung

⁸ He ham he ka rhaengsae vetih ka rhung ni. Khotling neh pumtlingla ka van ni. Pongui bangla rhaengsaelung ka khueh vetih, tuirhuk vanu bangla nguekcoinah ka khueh ni. ⁹ A boengha te rhawp coeng tih Judah taengla a caeh dongah Jerusalem hil ka pilnam kah vongka te a pha. ¹⁰ Gath ah khaw puen boeh, Bethophras ah rhap rhoe rhap uh boeh. Laipi dongah bol la bol nawn. ¹¹ Saphir khosa rhoek nang khaw yahpohnah neh yangyal la nong laeh. Zaanah khosa khaw cet mahpawh. Bethel kah rhaengsaelung loh a tungduelnah te nang lamloh a loh coeng. ¹² BOEIPA taeng lamkah yoethaenah loh Jerusalem vongka duela a suntlak dongah Maroth khosa rhoek tah hnothen ham te kilkul coeng. ¹³ Lakhish khosa rhoek loh marhang te leng dongah buen laeh. Te tah Zion nu kah tholhnah a moenah ni. Na khiiah Israel kah boekoeknah ni a tueng rhoe. ¹⁴ Te dongah Israel manghai rhoek taengah phokhapnah la Akhizib imkhui kah Moreshethkath te maan na paek ni. ¹⁵ Mareshah khosa nang aka haek te koep kang khuen vetih Israel kah thangpomnah loh Adullam duela a pha ni. ¹⁶ Na omthenbawnnah camoe rhoek te kuet lamtah vok pah laeh. Na lungawng khawatha bangla ka sak. Nang taeng lamloh a poelyoe uh hae ni.

2

Hnaemtaekkung te Laitloeknah

¹ Nunae, boethae la aka moeh rhoek neh a thingkong dongah boethae aka saii rhoek aih, a kut dongah pathen hnap a om hatah mincang khosae ah te te a saii. ² Khohmuen a nai uh tih a rhawth uh, im khaw a puen pa uh, hlang te a imkhui neh tongpa khaw, a rho khaw a hnaemtaek uh. ³ Te dongah BOEIPA loh, “Kamah loh he rhoek koca taengah yoethaenah ka hmoel pah coeng he. Te te na rhawn lamloh na hlong thai pawt vetih yoethaenah tue ah a cakdawk la cet boeh,” a ti. ⁴ Te khohnin ah tah nangmih taengah thuidoeknah hang khuen ni. Rhathinah neh rhathi tih a om vaengah, “Mah, pilnam kah khoyo he a rhoelrhak la n'rhoelrha uh tih a thovael coeng. Kai lamloh a khum phoeiah mah khohmuen te hnukmael taengla a tael pah,” a ti ni. ⁵ Te dongah BOEIPA kah hlangping lakli ah nang taengah hmulung neh rhi aka naan om mahpawh.

Pathen kah Ol Te saep saeh

⁶ A saep uh akhaw n'saep uh boel saeh, he ham he saep uh boel saeh, mingthae te balkhong boel saeh. ⁷ Jakob imkhui te cal a? BOEIPA kah Mueihla te a ngun pah a? He nim anih kah a khoboe? Aka thuem la pongpa ham a lohna uh khaw kai ol nen moenih a? ⁸ Tedae hlaem kah ka pilnam he a khaepdan ah thunkha bangla thoo. Caemtloek kah aka mael loh ngaikhuek la aka pah taengkah tangpueng himbai te na pit pauh. ⁹ Ka pilnam yuu rhoek te a omthenbawannah

im lamloh na haek uh. Kumhal ham ka rhue-pomnah te a camoe rhoek taeng lamloh na loh pauh. ¹⁰ Thoo uh lamtah cet uh, he he duemnah moenih. Laikoi loh a poeih tih bungtloh loh a thuek coeng. ¹¹ Hlang he yilh la cu tih a honghi la laithae mako. Nangmih ham te misur kawng neh yu kawng kan saep bitni. Te vaengah he he pilnam aka saep la om bitni.

Thimciil te Coinah

¹² Jakob nang te boeih kan coi rhoe kan coi ni. Israel kah a meet rhoek ka coi rhoe ka coi ni. Anih te saelim kah boiva bangla rhenten ka khuen ni. A rhamtlim laklo ah tuping bangla hlang neh pangngawl uh ni. ¹³ Aka va rhoek te amih mikhmuh ah cet uh vaengah vongka a va uh vetih pah uh ni. Te longah a thoeng uh vaengah a manghai amih mikhmuh ah, BOEIPA te amih lu ah cet ni.

3

Laithae Boeilu Rhoek

¹ Jakob boeilu rhoek neh Israel imkhui kah rhalboei rhoek oh hnatan uh laeh ka ti. Tik-tamnah ming ham te nangmih ham moenih a? ² A then aka hmuhuet tih boethae, boethae aka lungnah rhoek, amih pum dongkah a vin neh a rhuh dong lamkah a saa aka rheth rhoek. ³ Ka pilnam saa te a caak uh tih amih pum kah a vin te a khong pauh. Te phoeiah a rhuh te a pop sak tih am dongkah bangla a rha uh. Ampaih khui kah maeh bangla a khuehuh. ⁴ BOEIPA taengla pang uh mai cakhaw amih te doo mahpawh. Amih

khoboe te a thae van dongah te vaeng hnin ah tah amih taeng lamloh a maelhmai a thuh ni.

Laithae Tonghma

⁵ Ka pilnam kho aka hmang sak tonghma rhoek ham BOEIPA loh he ni a thui. A no a maeng uh tih rhoepnah a doek uh. Tedae a ka te a khuem uh mai pawt dongah a taengah caemtloek hoep uh coeng. ⁶ Te dongah mangthui lamkah he nang taengah khoyin tih hlang bi lamkah khaw nang taengah tah hmuep coeng. Tonghma rhoek ham tah khomik te tla vetih amih ham tah kothaih khaw hmuep ni. ⁷ Khohmu rhoek te yak uh vetih hlang bi rhoek khaw ngam uh ni. Pathen kah hlatnah a om pawt dongah amih boeih te a hmui a buem uh ni. ⁸ Tedae kai tah Jakob kah a boekoeknah neh Israel taengah a tholhnah phoe pah hamla, thadueng neh, BOEIPA kah mueihlah neh, tiktamnah neh, thayung thamal neh ka baetawt coeng.

Zion Rhawpnah

⁹ Jakob imkhui kah boeilu neh Israel imkhui kah rhalboei rhoek, tiktamnah aka tuei tih a thuem boeih te aka kawm sak rhoek loh hnaton uh laeh he. ¹⁰ Zion te thii neh, Jerusalem te dumlai neh a sak uh. ¹¹ A boeilu rhoek loh kapbaih hamla lai a tloek uh tih a khosoih rhoek loh a phu la a thuinuet uh. A tonghma rhoek khaw tangka hamla hma uh. Tedae, “Kaimih lakli ah BOEIPA om pawt tih kaimih soah yoethaenah pai mahpawh nama?” aka ti ham ni BOEIPA dongah a hangdang uh. ¹² Zion nang kong ah khohmuen

a yoe uh vetih Jerusalem khaw lairhok la poeh ni. Tlang im te khaw hmuensang duup la poeh ni.

4

Zion Thohnah

¹ Hmailong ah khohnin ana om bitni. BOEIPA kah tlang im khaw om vetih tlang lu ah pai ni. Amah tah som soah poe vetih a taengah pilnam hlampan ni. ² Te vaengah namtom rhoek te muep cet uh vetih, “Ceh uh sih lamtah BOEIPA tlang neh Jakob Pathen im la luei uh sih. A longpuei te mamih n'thuiuuet daengah ni a caehlong ah m'pongpa thai eh. Olkhueng he Zion lamloh thoeng tih BOEIPA ol tah Jerusalem lamkah,” a ti uh ni. ³ Pilnam boeiping laklo ah lai a tloek vetih khohla kah namtom pilnu ham a tluung pah ni. A cunghang te tuktong la, a caai te vin la a dae uh ni. Namtom loh namtom taengah cunghang muk mahpawh. Caemtloeknah khaw koep tukkil uh mahpawh. ⁴ Hlang he amah kah misur hmui neh amah kah thaibu hmuiyah ni a ngol uh eh. Caempuei BOEIPA kah ka loh a thui coeng dongah lakueng uh mahpawh. ⁵ Pilnam boeih he amah pathen ming neh rhip pongpa uh khaming. Kaimih tah ka Pathen BOEIPA ming neh kumhal ah ka pongpa uh yoeyah ni. ⁶ Te khohnin ah tah BOEIPA kah olphong bangla aka cungdo te ka coi vetih a heh rhoek neh thae ka huet thil rhoek te khaw katingtun sak ni. ⁷ Te vaengah aka cungdo rhoek te a meet la, namtom

taengla a vaivoek rhoek te pilnu la ka khueh ni. BOEIPA loh amih te Zion tlang ah tahae lamloh kumhal duela a manghai thil ni. ⁸ Nang tah molpuei saeldawn-hlam ni. Zion nu tah nang taengla ha thoeng vetih ram lamhma kah khohung te khaw Jerusalem nu taengla pawk ni.

Tamna Lamloh Loeinah

⁹ Tahae balae tih khohum bangla na yuhui. Nang taengah manghai tal tih nang aka uen khaw mitmoeng coeng a? Nang te ca-om bangla bungtlloh loh m'moep. ¹⁰ Zion nu, vawn tih ca-om bangla a poh coeng. Khorha lamloh n'khuen laeh saeh lamtah kohong ah khosa oeh. Babylon la pahoi na pha vetih pahoi n'lat bitni. BOEIPA loh nang te na thunkha kut lamloh n'tlan bitni. ¹¹ "Poeih saeh lamtah mamih mik loh Zion te dawn saeh," aka ti namtom rhoek khaw nang taengah muep tingtun uh coeng. ¹² Cangtilhmuen kah cangpa bangla amih a coi lalah amih loh BOEIPA kah kopoek te ming uh pawt tih a cilsuep khaw a yakming uh moenih. ¹³ Zion nu aw, thoo lamtah til laeh. Na ki te thi kang khueh vetih na khomae ham khaw rhohum kang khueh ni. Pilnam boeiping khaw na tip sak vetih amih mueluemnah te BOEIPA hamla, a caem te diklai pum kah Boeipa hamla na thup pah ni.

5

Tanah Manghai

¹ Tanu te hlap laeh. Caem loh mamih taengah vongup a khueh coeng. Israel laitloek kah a kam te caitueng neh a vuek uh pawn ni. ² Bethlehem Epharath nang tah Judah a thawng a sang lakli ah a noe la na om. Nang lamkah te kai yueng la thoeng vetih Israel aka taem la om ni. Te dongah hlamat lamkah khosuen tue lamloh a naat nah coeng. ³ Te dongah amih te ca-om cacun tue hil a tloeng ni. Te vaengah a manuca hlangrhuel tah Israel ca taengla mael uh ni. ⁴ Anih te BOEIPA kah sarhi dongah, a Pathen BOEIPA ming kah mingthennah dongah pai vetih a luem puei ni. Anih te diklai bawt duela rhoeng sak hamla kho a sak ni. ⁵ Mamih khohmuen la ha kun vaengah Assyria neh rhoepnah om ni. Mamih kah impuei long a cawt vaengah anih taengah hlang aka dawn parhih neh boeimang hlang parhet neh n'thoo ni. ⁶ Assyria khohmuen khaw, Nimrod khohmuen neh a thohka khaw cunghang neh luem uh ni. Tedae mamih khohmuen la ha kun tih mah khorhi te a cawt vaengah Assyria lamloh n'huul ni.

Rhaengnaeng kah Thangpomnah

⁷ Jakob kah a meet tah pilnam lakli ah BOEIPA taeng lamkah buemtui bangla, baelhing dongkah mueitui bangla muep om ni. Te te hlang ham lamtawn pawt tih hlang ca ham khaw a ngaiuep dae moenih. ⁸ Jakob rhaengnaeng te pilnam miping khui kah namtom taengah om ni. Duup rhamsa lakli kah sathueng bangla, tuping boiva lakli kah sathuengca bangla te te a pah tih, a

5. 1 Mat 2. 6; Jn 7. 42.

5. 5 Suen 10. 8-11.

taelh tih a baeh phoeiah tah aka huul a om moenih. ⁹ Na kut te na rhal soah phuel uh vetih na thunkha rhoek te boeih a saii uh ni. ¹⁰ BOEIPA kah olphong khohnin te a pai vaengah tah na khui lamkah na marhang te ka hnawt vetih na leng te ka poo sak ni. ¹¹ Na khohmuen kah khopuei rhoek ka hnawt vetih na hmuencak boeih te ka koengloeng ni. ¹² Sungrhai te na kut lamloh ka hnawt vetih kutyaek aka so khaw na taengah om mahpawh. ¹³ Na mueidaep neh na kaam te na khui lamloh ka hnawt vetih na kut saii taengah na bakop voel mahpawh. ¹⁴ Na khui lamloh nang kah Asherah te ka phong vetih na khopuei khaw ka milh sak ni. ¹⁵ A yaak uh pawt bangla namtom taengah phuloahnah te thintoek neh kosi neh ka saii ni.

6

Judah kah Tuituknah

¹ BOEIPA loh a thui te hnatun uh laeh. Thoo tlang te ho laeh. Na ol te som long khaw ya saeh. ² Tlang rhoek neh diklai yung cak loh BOEIPA kah tuituknah te hnatun saeh. BOEIPA kah tuituknah he a pilnam taeng neh Israel taengah a thui coeng. ³ Ka pilnam nang taengah balae ka saii tih nang te metlam kang ngae? Kamah taengah thui lah. ⁴ Nang te Egypt kho lamloh kang khuen tih sal rhoek imkhui lamloh nang kan lat. Na mikhmuh ah Moses, Aaron neh Miriam kan tueih. ⁵ Ka pilnam aw, Moab manghai Balak loh a uen te khaw, Beor capa

6. 4 Sung 12. 50,51; Sung 4. 10-16; Sung 15. 20. 6. 5 Lam 22. 2—24. 25; Josh 3. 1—4. 19.

Balaam loh anih a doo te poek uh laeh. Te daengah ni Shittim lamloh Gilgal duela BOEIPA kah duengnah a ming. ⁶ Ba nen lae BOEIPA ka doe vetih hmuensang Pathen taengah ka duengyai eh. Amah te hmueihhlutnah neh, sael kum khat ca nen a ka doe eh? ⁷ BOEIPA loh tutal thawngkhat neh, situi soklong thawnggrha nen khaw a moeithen aya? Ka coming te ka boekoeknah dongah, ka bungko thaihtae te ka hinglu kah tholhnah dongah ka paek thai aya? ⁸ Hlang nang taengah melae aka then, nang kah te BOEIPA loh balae a toem ti khaw, tiktamnah te rheap saii ham khaw, sitlohnah te lungnah ham khaw, na Pathen taengah kodo la pongpa ham khaw ha puen coeng.

Laitloeknah

⁹ BOEIPA ol tah khopuei taengah pang coeng. Lungming cueihnah tah na ming te a hmuh. Hnatun uh lah, caitueng neh unim a tuentah coeng? ¹⁰ Halang im neh halangnah thakvoh te hlihloeh tih cangnoek pawtrhawt te kosi a hong thil pueng aya? ¹¹ Halangnah cooi ham neh hlangthai palat kah coilung sungsa te ka cim sak aya? ¹² A hlanglen rhoek kongah kuthlahnah cung uh tih a khuikah khosa rhoek loh a honghi a thui uh. A ol tah a ka ah palyal uh mai. ¹³ Te dongah nang ngawn ham neh na tholhnah dongah nang pong sak ham kai loh kantloh sak. ¹⁴ Na caak akhaw na hah hae pawt vetih na pongnah he na ko khuiah om ni. Na balkhong dae na loeih hae mahpawh. Na loeih cakhaw cunghang taengla ka paek ni. ¹⁵ Na tuh dae

na at mahpawh. Olive te na neet cakhaw situi na hluk hae mahpawh. Misur thai na khueh akhaw misurtui na o mahpawh. ¹⁶ Omri kah khosing neh Ahab imkhui kah khoboe boeih te a dawn coeng. Amih kah cilkhih dongah na pongpa uh. Te dongah ni kai loh nang te imsuep la kang khueh. Tedae rhoek khosa rhoek kah thuihetnah neh ka pilnam kah kokhahnah ni na phueih uh eh.

7

Israel Khoboe Rhawp Coeng

¹ Ya-oe kai aih he, khohal cangah bang maila, misurbit loh a yoep hnukah, a su aka om pawt bangla ka om. Thaihloe caak hamla ka hinglu loh a ngaidam. ² Khohmuen lamkah hlangcim he milh coeng tih hlang lakli ah aka thuem khaw tal coeng. A pum la thii te a rhongngol thil uh tih hlang loh a manuca te yaehtaboeih la a mae uh. ³ A kut rhoi tah boethae dongah lohna coeng. Mangpa loh lai sahnah ham a bih tih lai a tloek. A hinglu loh talnah thui hamla haam tih amah neh tingtong uh. ⁴ Amih kah a then te hling banghui ni. Aka thuem khaw vonghling lakah nah. Khohnin he nang aka tawt tih nang aka ngoldoelh hamla pai coeng. Amih kah tingtongnah khaw om coeng. ⁵ Na hui te tangnah uh boel lamtah khoboei dongah khaw pangtung uh boeh. Na rhang dongkah aka yalh taengah khaw na ka thohka te tuem. ⁶ Capa loh

6. 16 1 Mang 16. 23-28; 1 Mang 16. 29-34; 21. 25,26. **7. 6**
Mat 10. 35,36; Luke 12. 53.

a napa a hoo tih a canu loh a manu taengah, a langa loh a mani taengah tlai. Hlang loh a imkhui kah hlang rhoek te a thunkha nah. ⁷ Tedae kai tah BOEIPA te ka dawn tih kamah kah khangnah Pathen te ka lamtawn dongah ka ol he ka Pathen loh a hnaton ni.

Zion a Tang sak

⁸ Ka thunkha loh kai soah na kohoe boeh. Ka cungku cakhaw ka thoo pueng ni. Hmaisuep ah ka ngol cakhaw BOEIPA tah kai ham vangnah la om. ⁹ Amah taengah ka tholh coeng dongah BOEIPA kah thintoek he ka phueih mai bitni. Ka tuituknah a oelh tih ka tiktamnah a saii. Kai he vangnah khuila kai n'khuen vetih a duengnah te ka hmuh pueng ni. ¹⁰ Kai taengah, “Na Pathen BOEIPA te melae?” aka ti ka thunkha rhoek loh a hmuh vaengah yah loh anih a thing bitni. Anih te ka mik loh a hmuh vaengah tol kah tangnong bangla cawtkoi ham om pawn ni. ¹¹ Na vongtung thoh hamla khohnin pai vetih te khohnin ah tah khotlueh a suem ni. ¹² Te khohnin vaengah tah Assyria neh Egypt khopuei lamkah khaw, Egypt neh tuiva, tuitunli lamkah khaw, tuitunli neh tlang, tlang lamkah khaw nang taengla ham pha ni. ¹³ Amih khoboe thaihtae lamloh amah khosa rhoek kongah diklai khaw khopong la poeh ni.

Maikah kah Thangthui Thaihtak

¹⁴ Na pilnam te na caitueng neh luem puei laeh. Na rho boiva he duup bueng ah ni kho a sak. Khosuen tue kah bangla Bashan neh Gilead kah cangphil cangngol lakli ah khaw luem uh saeh. ¹⁵ Egypt kho lamkah na sunglat tue vaengkah bangla khobaerhambae te kan tueng

ni. ¹⁶ Namtom loh a hmuh uh vetih amamih kah thayung thamal boeih te a yah uh puei ni. A kut te a ka dongah a puei uh vetih a hna paang uh ni. ¹⁷ Rhul bangla laipi a laeh uh ni. Diklai kah aka kawl uh bangla a puep lamloh tlai uh ni. Mamih kah Pathen BOEIPA taengah birhuh uh vetih nang te n'rhih uh ni. ¹⁸ Pathen namah bangla thaesainah aka phuei tih a rho a meet ham boekoeknah aka hmil he unim aka om? A thintoek te a yoeyah la pom pawt vetih a sitlohnah ni a omtuem eh. ¹⁹ Mael vetih mamih n'haidam ni. Mamih kathaesainah khaw a khoh ni. Amih kah tholhnah cungkum te tuitunli kah laedil la na voeih bitni. ²⁰ Hlambat kum lamloh a pa rhoek taengah na toemngam bangla oltak he Jakob taengah, sitlohnah he Abraham taengah na paek ni.

Baibal Olcim
The Holy Bible in the Matupi Chin language of
Mynmar with Strong's numbers

Public Domain

Language: Matupi Chin (Chin, Matu)

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar.

2022-07-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 26 Aug 2022
58fe01df-4f2e-596c-b3fe-dd695ca8e4f2